



原子爆弾死没者を心から追悼するとともに、その惨禍を
語り継ぎ、広く内外へ伝え、歴史に学んで、核兵器のない
平和な世界を築くことを誓います。

国立広島原爆死没者追悼平和祈念館

Mounting the lives lost in the atomic bombings, we pledge to convey the reality
of this tragedy throughout Japan and the world, pass it on to the future, learn
the lessons of history, and build a peaceful world free from nuclear weapons.
Hiroshima National Peace Memorial Hall for the Atomic Bomb Victims

원자폭탄희생자에 대해 간절으로 추모드리고 동시에 그 참
화한 후세와 교태위로 널리 전하고 역사와 교훈을 통하여 평
화가 없는 평화로운 세계를 이루어 내란 것을 맹세합니다.
국립 히로시마 원폭사망자 추도 평화기념관

我们在南京设立原子弹死没者追悼和平祈念馆，是希望世世代代的国
人牢记南京原子弹惨祸，吸取历史教训，建成一个没有核
武器的社会。
国立广岛追悼原子弹死没者和平祈念馆

ہیروشیما نیشنل میموریل ہال برائے ایٹم بم متاثرین

Hiroshima National Peace Memorial Hall for the Atomic Bomb Victims



داخلہ
مفت

ہمارے پاس ایٹم بم کے متاثرین کی یادداشتوں اور گواہیوں کے ویڈیوز ہیں جن کا اردو زبان میں ترجمہ کیا گیا ہے۔ انہیں دیکھنے کے لیے براؤزر میں یادداشتوں کے ریڈنگ روم میں تشریف لے جائیں۔

ウルドゥー語

ہیروشیما پیم میموریل ہال ایک "یادگاری ہال" کی پیش کش کرتا ہے جس میں ان لوگوں کی یادداشتیں جمع کی گئی ہیں جو تباہی سے متاثر ہوئے تھے، اور یہاں پر ایٹم بم کے متاثرین کے نام اور تصویروں کا رجسٹر موجود ہے۔ ان کوششوں کے ذریعہ یہ فیکلٹی ایٹمی بم حملے کی المناک تباہی کی تصویر پیش کرتی ہے اور نیوکلیائی ہتھیاروں کے خاتمے کے لیے اپیل کرتی ہے۔

[B2] یادگاری ہال



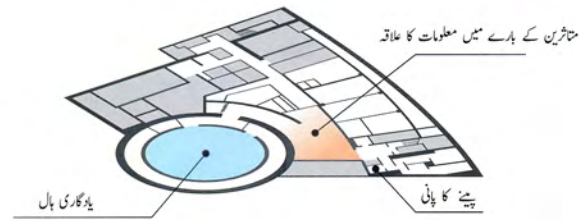
یادگاری ہال متاثرین کو یاد کرنے، ان کی یادداشتوں کا ریکارڈنگ روم امن و سکون کے لیے دعائیں کرنے اور امن کے لیے غور و خوض کرنے کے لیے بنایا گیا ہے۔ اس کی دیواریں اس طرح تعمیر کی گئی ہیں جیسے کہ ہائپوسینٹر سے دیکھنے پر ایٹمی بم حملے والا شہر نظر آتا ہے۔ ایک بیئوراما اور اس کے نیچے لکھا ہوا شہر کا نام اس کا منظر پیش کرتا ہے۔ بیئوراما 140,000 ٹانگوں سے بنایا گیا ہے جو کہ 1945 کے اختتام تک ہلاک ہونے والے افراد کی تعداد کے مساوی ہے۔

[B2] متاثرین کے بارے میں معلومات کا علاقہ



اس علاقہ میں ایٹمی بم متاثرین کے نام اور تصاویر پیش کی گئی ہیں جو ہمیں اس حقیقت سے واقف کرتی ہیں کہ ایٹم بم کے حملے میں بہت سے لوگ ہلاک ہوئے تھے۔ ایٹمی بم حملے کے شکار افراد کے نام اور تصاویر 12 بڑی اسکرینوں پر پیش کی گئی ہیں۔ مزید، آپ تلاش کرنے والے ڈیوائس کی مدد سے ہر ایک متاثرہ فرد کی تصویر دیکھ سکتے ہیں۔

B2



[B1] نمائش کی معلومات کا علاقہ



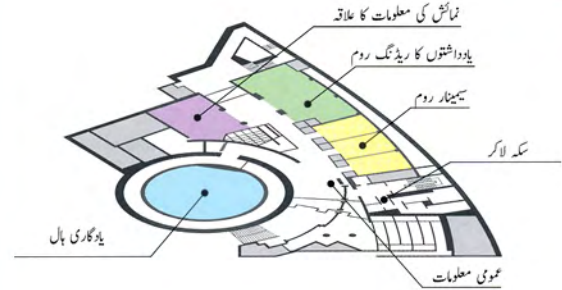
اس جگہ تقسیم کے ذریعہ ایٹم بم حملے کی یادداشتیں پیش کی گئی ہیں تاکہ آپ کو ایٹمی بم حملے کی فوری تقسیم ہو سکے۔ ایک تعارفی فلم کے بعد، یہ آلہ آپ کو ایٹمی بم حملے کی یادوں پر ایک نظر ڈالنے میں موزوں وضاحتی تصویروں اور متن کے ذریعہ سے مدد کرے گا۔ یہاں ایٹمی بم کے مواد بھی نمائش کے لیے رکھے گئے ہیں۔

[B1] یادداشتوں کا ریکارڈنگ روم



یہاں آرکائیو کردہ دستاویز کی تلاش کی ڈیوائس کی مدد سے آپ لیکچرور کی یادداشتیں اور ایٹمی بم متاثرین کی تصاویر، لیکچرور کی شہادتیں اور ویڈیو و تصاویر دیکھ سکتے ہیں۔ آپ اس معلومات کو چار زبانوں (جاپانی، انگریزی، چینی اور کوریائی) میں دیکھ سکتے ہیں۔

B1

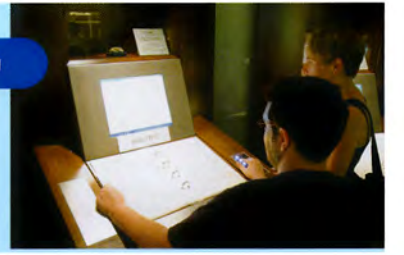


ثبوت کے ویڈیو دیکھیں



ایٹم بم گرائے جانے کی یادداشتیں، بچ جانے والوں کے ثبوت کے ویڈیوز، متاثرین کی تصاویر اور فلمی تصویروں، یہ سبھی آپ کو ایٹم بم حملے کے خوفناک تجربہ سے واقف کرائیں گے۔ یہاں آپ اس حملے میں بچ جانے والوں کے "دلوں" اور "الفاظ" کو دل کی گہرائیوں سے سراہیں گے۔

ایٹم بم کی یادداشتیں پڑھیں



ٹریفک

ہے آر ہیروشیما اسٹیشن سے، جنوبی داخلہ (تقریباً 20 منٹ) بذریعہ بس
 ایک یوشیہیما جانے والی بس لیں (سرخ بس)، ہیبلوا کینین کونٹن (بیس) میموریل پارک کے بس اسٹاپ پر اتریں۔
 • بذریعہ اسٹریٹ کار
 ہیروشیما پورٹ (اویجنا) وایا کیا کو جانے والی اسٹریٹ کار لیں، ہونڈو اسٹریٹ کار اسٹاپ پر اتریں، یا لیا یا میاجرنا جانے والی اسٹریٹ کار لیں اور جین باکو ڈومو مانی (ایٹمی بم ڈوم) اسٹریٹ کار اسٹاپ پر اتریں۔
 یہاں کوئی پارکنگ لٹ نہیں ہے۔

کھلے رہنے کے اوقات

1-6 اگست: 8:30 بجے تا 18:00 بجے
 7-13 اگست: 8:30 بجے تا 19:00 بجے
 (5 اور 6 اگست: 20:00 بجے تک)
 14-16 اگست: 8:30 بجے تا 18:00 بجے
 17-18 اگست: 8:30 بجے تا 17:00 بجے

بند رہے گا

دسمبر 29 تا جنوری 1

داخلہ مفت

6-1 کاجیما-چو، ناگو، ہیروشیما 730-0811
 ٹیلیفون: 082-543-6271 فیکس: 082-543-6273
 ای میل: info@hiro-tsuitokenenkan.go.jp
 عوم تچ: http://www.hiro-tsuitokenenkan.go.jp